



English for Study in Australia

កម្មវិធីភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ការសិក្សានៅប្រទេសអូស្ត្រាលី

LESSON 23– Extending your visa

មេរៀនទី២៣ ៖ ការបន្តពេលទិដ្ឋាការ

STUDY NOTES
ឯកសារជំនួយមេរៀន

ភូមង្គ

- Rocky: និស្សិតអន្តរជាតិ
- រ៉ុកយី ៖
- Angel: និស្សិតអន្តរជាតិ
- អែនជេល ៖
- Male: អ្នកទទួលភ្ញៀវនៅសាលា ELICOS
- បុរស ៖
- Michelle: មន្ត្រីសេវានិស្សិត
- មីស្តែល ៖

សាច់រឿង

អែនជេល ចង់បន្តទិដ្ឋាការនិស្សិតរបស់នាង។ ចំណែកឯ រ៉ុកយី ចង់ដាក់ពាក្យសុំទិដ្ឋាការនិស្សិត ខណៈពេលគាត់កំពុងស្នាក់នៅប្រទេសអូស្ត្រាលី។ ដូច្នោះ រ៉ុកយីក៏បានទៅពិគ្រោះយោបល់ជាមួយមន្ត្រីសេវានិស្សិត។

ព័ត៌មាន-ការបន្តទិដ្ឋាការនិស្សិត

និស្សិតគួរធ្វើការណាត់ជួបរយៈពេល ៦ ទៅ ៨សប្តាហ៍ មុនពេលទិដ្ឋាការហួសកំណត់។ ការសម្ភាសមានរយៈពេលពី ១០ ទៅ ៣០នាទី។ សំណួរដែលត្រូវចោទសួរ អាស្រ័យលើកម្រិតនៃការវាយធ្វើតេស្តតម្លៃ និងតម្រូវការរបស់លោកអ្នក។

ការវាយតម្លៃទី១៖ អ្នកបំពេញពាក្យសុំទិដ្ឋាការនិស្សិត ត្រូវផ្តល់លិខិតបញ្ជាក់អំពីការចុះឈ្មោះចូលរៀន (COE) ពី CRICOS (Commonwealth Register of Institutes and Courses for Overseas Students) ដែលមានការព្រមព្រៀងពីគ្រឹះស្ថានសិក្សាអប់រំ។ ដំណើរការនេះនឹងតម្រូវឱ្យនិស្សិតធ្វើការពិនិត្យសុខភាព និងថតកាំរស្មី X តាមរយៈសេវាសុខភាពអូស្ត្រាលីនៅរយៈពេល១២ខែមុន។ និស្សិតត្រូវប្រកាសអំពីការមានថវិកាគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការសិក្សារបស់ខ្លួននៅលើទម្រង់ពាក្យសុំ។ បន្ថែមពីលើនេះ និស្សិតត្រូវមាន Overseas Student Health Cover (OSHC) ដែលមានសុពលភាពផងដែរ។

ភាសា-សំនួរវេហារ និងឃ្លាប្រយោគដែលមានន័យមិនធម្មតា

TAFE	ការអប់រំបណ្តុះជំនាញ និងការសិក្សាបន្ត ឬគ្រឹះស្ថាន TAFE គឺជាវិជ្ជាស្ថានបណ្តុះបណ្តាលភាគច្រើនទៅលើវគ្គអប់រំផ្នែក វិជ្ជាជីវៈកម្រិតឧត្តមសិក្សា។ វគ្គសិក្សាទាំងនោះផ្តោតទៅ លើជំនាញបដិសណ្ឋារកិច្ច ទេសចរណ៍ សំណង់ វិស្វកម្ម លេខាធិការ សិល្បៈទស្សនីយភាព កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ និងការងារ សហគមន៍។
"Package" visa	ទិដ្ឋាការនិស្សិតដែលរួមបញ្ចូលទិដ្ឋាការសម្រាប់សិក្សានៅសាលា ELICOS និង TAFE រួមគ្នា ដូច្នេះនិស្សិតមិនចាំបាច់ដាក់ពាក្យសុំ ទិដ្ឋាការដទៃទៀត ក្រោយពេលបញ្ចប់វគ្គសិក្សានៅសាលា ELICOS របស់គេនោះទេ។
"You're in luck"	លោកអ្នកហោងមែន។ លោកអ្នកមានសំណាងមែន។
(To pay fees) up front	ការបង់ថ្លៃជាមុន មុនពេលចាប់ផ្តើមវគ្គសិក្សា ឬទទួលបាន សេវា។

លំហាត់

១. វាក្យសព្ទសំខាន់ៗ

សូមឆែកអត្ថន័យ និងការបញ្ចេញសំឡេងនៃពាក្យទាំងអស់នេះនៅក្នុងវចនានុក្រមរបស់លោកអ្នក ៖

(to) allow	application	arrangement
dependant	document	(to) extend
(to) guide	(to) reapply	(to) submit

២. ការហាត់រៀនភាសា លំហាត់គំរូ តេស្តស្វែងរកម្រិតសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេស

ដើម្បីអាចចូលរៀនក្នុងវគ្គសិក្សាណាមួយនោះ លោកអ្នកត្រូវធ្វើតេស្តដើម្បីស្វែងរកម្រិតសមត្ថភាពភាសា អង់គ្លេសជាមុនសិន។ សូមកត់ចំណាំថា ការណែនាំក្នុងការធ្វើតេស្ត ជាទូទៅ សរសេរជាភាសាអង់គ្លេស (ដូចខាង ក្រោម)។

Choose the word (or phrase) that best completes each sentence.

ចូរជ្រើសពាក្យ(ឬប្តូរ)ដែលស័ក្តិសមបំផុតសម្រាប់ដាក់ទៅក្នុងចន្លោះនៃអត្ថបទក្នុងប្រអប់ខាងក្រោម។



Cross one box for each number, eg:
 សូមគូសខ្សែនៅក្នុងប្រអប់មួយសម្រាប់លេខនីមួយៗ ឧទាហរណ៍

1. Could you tell me _____ I extend my student visa?
 with which how that

2. How much will it cost _____?
 both altogether within two

3. I want to _____ hotel hospitality.
 study study to study at study it

4. Yes, thank you. I've enjoyed my studies _____ much.
 very too most extremely

5. I'll be _____ Melbourne TAFE.
 applying going attending attend

៣. ឧបសគ្គក្នុងការប្រើប្រាស់ភាសា

សូរសំឡេង /z/ and /s/ ៖ សូមហាត់និយាយពាក្យដែលត្រូវប្រើពត៌មានរបស់លោកអ្នកដោយបញ្ចេញសំឡេងឲ្យបានល្អ ៖

“Zack spoke to the officer about his student visa.”

៤. អាសយដ្ឋានអ៊ីនធឺណិតដែលមានប្រយោជន៍

ព័ត៌មាន ៖ ទម្រង់ពាក្យសុំទិដ្ឋាការនិស្សិត	http://www.immi.gov.au/allforms/pdf/157a.pdf
ព័ត៌មានសម្រាប់និស្សិត	http://www.immi.gov.au/students/students/chooser/index.htm
CRICOS CRICOS (Commonwealth Register of	http://cricos.dest.gov.au/



Institutes and Courses for Overseas Students)	
---	--

ចម្លើយលំហាត់ទី 2: 1) how 2) altogether 3) study 4) very 5) attending

